

## Guia practica

### HORARIO DE OFICINAS Y DESPACHOS

#### JEFATURA DE POLICIA

De 8,30 a 11,30 y de 15,30 a 17,30  
Sábados de 8 a 12.

#### ADMINISTRACION DE RENTAS

De 7,30 a 12,30.  
Sábados de 8 a 12.

#### TELEGRAFO NACIONAL

De 6,30 a 22,30 todos los días

#### CORREO

De 8 a 11, de 15 a 17, de 19 a 20  
y de 20, 30 a 21.

#### INSPECCION DE ESCUELAS

De 7,45 a 12.  
Sábados de 8 a 12.

#### JUZGADO LETRADO

De 8 a 12.

#### JUZGADO DE PAZ

De 9 a 11 y de 15 a 17.  
Domingos de 9 a 11.

#### TELEFONO

De 7 a 22,30 todos los días.

#### FERRO CARRIL MIDLAN

Oficina:  
De 7,30 a 11,30 y de 13,30 a 17,30  
Trenes:

#### SALE

Lunes y Jueves a las 6,45.

Viernes, tren local, a las 10,30.

#### LLEGA

Lunes y Jueves a las 20,25.

Sábado, tren local 18,28.

#### ADUANA

Receptoría de 7,30 a 130  
Resguardo de 7 a 19

#### BANCO DE LA REPUBLICA

De 8 a 11 y de 15 a 17  
Sábados de 8 a 12

#### CONCEJO DE ADTCION

De mañana de 9 a 11 1/2

De tarde de 3 a 5

Los Sábados de 8 a 12 a.m

#### OFICINA DTAL del TRABAJO

De 7,30 a 12,30 todos los días  
menos los sábados y feriados.

## De actualidad

*Solo una politica obrera, sana e inteligente, es capaz de poner termino al malestar del proletariado*

La mayoría del pueblo de Fray Bentos siente en los presentes momentos clavado en carne propia el aguijón de un malestar económico que tiende a agravarse aun mas, poniendo en serio peligro a muchos hogares proletarios que hasta hoy no habían sido conmovidos mayormente por ningún estado crítico.

Esto, como es de suponer, ha hecho que, quieras que no, esos obreros que hasta ahora permanecían indiferentes y que

hasta despreciaban torpemente todo lo que se relacionara con movimientos de carácter social y económico, piensen ahora en estas cosas sobresaltadamente, con temor cobarde porque están desprovistos de las más elementales nociones de lo que es la lucha universal entablada entre el capital y el trabajo, cuyo aletazo tocó hoy en forma cruel a nuestros obreros.

A nosotros no nos toman de sorpresa las maquinaciones puestas en práctica por una poderosa compañía capitalista, por que sabemos que es muy propio en el capitalismo este proceder desde el momento que sus intereses particulares siempre los ponen por encima y ante todo, a los sentimientos de un humanismo social que los capitalistas no pueden sentir, á trueque de ir contra sus propias empresas.

Este sentimiento nuestro, es una razón poderosa que fundamenta nuestra razón de ser, es decir, que fundamenta al socialismo, que no descuida estos problemas que acarrearán frecuentes alteraciones dolorosas para la clase trabajadora. A nosotros no nos extraña, aunque nos duela como á todos, el cierre de un importante establecimiento industrial, y por consecuencia, el malestar de centenares de trabajadores que quedan sin trabajo, y por eso debemos aprovechar esta oportunidad para demostrar á los obreros que nada han que ridio saber de nuestras prédicas, que el socialismo no es una plan ta exótica en nuestro país, que su programa encuadra muy bien aquí como en cualquier parte del mundo donde haya trabajadores y capitalistas, pues aquí, el capitalismo castiga sin miramiento á los trabajadores como castigo y castiga á los trabajadores de todos los centros industriales del mundo.

Y siendo esto así, demuestra hoy la razón de ser del socialismo en este pedazo de suelo, es que sostenemos que solo una política obrera, sana e inteligente, será capaz de solucionar satisfactoriamente para los obreros, para siempre, estos conflictos entre el capital y el trabajo en que la peor tajada siempre es para el trabajador. De lo contrario, podrá hacer volver á su viejo cauce a la vida obrera, pero siempre quedará subsistente el peligro á un nuevo desbordamiento que haga pasar nuevas y más cruentas penurias á los obreros.

Los trabajadores socialistas sostenemos que debe transformarse el estado actual, poniendo al cubierto de todas las injusticias sociales y de todos los malestares económicos á los productores, á los que con su trabajo hacen todo lo útil en todos los ordenes de la vida, entiendase esto bien.

No somos partidarios ni creemos en los medios violentos que á nada práctico conducen. Creemos que el proletariado puede llegar á la liberación total de su vida económica y social, á su bienestar, preocupándose de los

asunto que le atañen, defendiendo sus intereses desde el campo gremial, cooperativo y político, elevando su capacidad moral sin confiar en terceros lo que ellos mismos pueden realizar.

**Balance de la función teatral y rifa realizada a beneficio de la familia Bonazola.**

#### ENTRADAS:

De los números de la rifa de cuadros ps. \$1.70, entradas vendidas en la función ps. 157.30 TOTAL 239.00

#### SALIDAS:

A Raúl Silva por pintar de corados ps. 10.00, Alquiler de coche a lo Bonazola ida y vuelta 2.50; Tachuelas, harina para engrudo y alpargatas 1.50; Por alquiler de coche en días de lluvias y en sayo a Stas. 5.00; Lienzo para telones a Astarita 15.95; Sallado, timbres, mastice, polvos y coche del Young a Liebigs 3.25; Comisión hilo etc 1.70, A Antonio Castro, maquinista, para colgar telones 15.00; Por marcos y encuadrar los que están en rifa 8.50 1 peluca y una barba 1.00; A autobús, «La Moderna» en sayos generales, 8.60, Por 1.500 programas á «El Literario» 10.00; Una lámpara para la y papel para la rifa 0.80; Impuestos, al Concejo, 0.50, A Palmerini de auto para buscar utilería, etc, 930, Pago al boletero señor Porta del Young 2.00, Vinos, gro sella, guindados, aceitunas 1.56, Porteros y acomodadores del Young, etc \$15, Alquiler de un frac a Astarita 2.00, Costos varios 3.83, Vestidos para Aida Carin 2.50 ídem para Orfelina Carin 1.50, A Gamarra y Cia, por tocar tambor 1.01.

TOTAL \$ 119.00

#### RESUMEN

Total de entradas \$ 239.00

« Salidas » 119.00

Beneficio \$ 120.00

Este beneficio fué entregado a la Sra. Teresa Bonazola, por una Comisión del Centro Artístico «Florencio Sanchez» compuesta por la señorita Zoraida Garin, Aida Ayala y Glarita Graziani y los jóvenes Juan E. Laurens y José M. Ferreyro.

La señora de Bonazola, pidió a dicha Comisión que agradeciera en su nombre por medio de la prensa, a todo el pueblo Fraybentino por la noble ayuda, especialmente a todos aquellos que de una forma u otra se sacrificaron por ella y su familia.

Los números premiados en la rifa de cuadros fueron los siguientes: 1.º premio «Liebig's nocturno»; N.º 307, que pertenece a Jorge Fabranovich; 2.º premio retrato de

## CADA VEZ SON MAYORES

LOS EXITOS ALCANZADOS EN LAS VENTAS DE LA CONOCIDA

# Casa Cozzani

DE Amando G. Cozzani

COMPROBANDO CON SUS PRECIOS CADA VEZ MAS REDUCIDOS.—UNICA CASA QUE SE ESPECIALIZA EN LOS ARTICULOS EN GENERAL PARA HOMBRES —

Sombrerería, Camisería, Perfumería, y Ropería SIEMPRE NOVEDDES CONSULTEN PRECIOS

AVENIDA RINCON Y BRASIL FRAY BENTOS  
Ya llegaron las últimas novedades en corbatas: gustos EGIPCIOS Y TURKOS AMON de rigurosa moda.

Wilson, N.º 916 a Vicente P. Medida; 3.º premio Río de la Plata, N.º 502 a María C. de Dolei; 4.º premio, La Artista, N.º 7 a Angela B. de Lauragaray.

Estos cuadros están en la casa de la familia Garin en Liebigs, donde pueden recogerlos los dueños.

## Asamblea Representativa

Por fin el lunes consiguió reunirse la Asamblea Representativa y por fin cumplió en algo su deber.

Después de darse lectura al acta de la sesión anterior, se dió lectura de un buen proyecto del diputado Rogelio García por el cual la Asamblea pide al Concejo la elevación de un plan de obras, que se podría llamar de emergencia, con el fin de suministrar trabajo a los obreros de Fray Bentos, en tan difícil situación.

Terminada la lectura, el señor García solicita que la Asamblea vote sobre tabla su proyecto por considerar que él tiende a contemplar los intereses de la clase obrera en ya situación no admite dilaciones al asunto.

Hablan despues los diputados señores Ambrosio y Romero manifestando que la Asamblea debe votar la ley de Patentes de Rodados, a lo que se oponen en nombre de la bancada colorada, los señores García y Sauleda.

Luego de un cambio de palabras el señor Romero hace moción para que la Asamblea vote favorablemente 3 mil pesos para refuerzo del rubro vitalidad urbana y 1.500 pesos para arbolado, solicitados hace tiempo por el Concejo.

A esto se oponen terminantemente los señores García y Sauleda quienes sostienen que no pueden votar favorablemente esas partidas, principalmente el refuerzo del rubro de vitalidad sin que antes el

Concejo eleve el plan de obras solicitado.

Esto origina una extensa discusión en la que se demuestra la terquedad más ruda de los contrincantes de ambos bandos, hasta que, dando el puntito por suficientemente discutido—enormemente demás de—nosotros—se puso a votación el proyecto del señor García, el que fué aprobado por un voto de mayoría. Luego fué votada la moción del señor Romero la que fué dividida en dos partes, votándose primeramente el refuerzo rubro de vitalidad el que fué aprobado por un voto de mayoría, votándose enseguida los 1.500 pesos para arbolado por unanimidad.

Sonada ya la hora reglamentaria, el señor Ambrosio pretende insistir sobre la Ley de Patentes pero la bancada colorada se retira dejando sin número a la Asamblea.

Con todo, nos felicitamos de que la Asamblea, aunque poco, haya hecho algo en cumplimiento con su deber.

¡Que continúe!

## Corresponsal modelo

El corresponsal en Fray Bentos de «La Democracia» le dice muy fresco á su diario que en la conferencia organizada por el Comité Popular-pro trabajo en Fray Bentos había menos de 60 personas y todavía la mayoría curiosos!

Parece que este corresponsal es un andaluz al revés, pues las mentiras las dice empujando enormemente las cosas mientras aquel las agranda del mismo modo.

Toda persona criteriosa que presencié dicha conferencia, no niega que más de 500 personas rodearon la tribuna y aplaudieron sinceramente. Solo un corresponsal de «La Democracia» puede negar esto en forma tan graciosa, y nos parece que poco honor se hace y hace al diario



de sus correspondencias.

En cuanto a lo que dice que el Comité fué fundado con fines políticos, nos parece que está presuzgando lamentablemente, por cuanto sabemos que este Comité está integrado por personas que militan en todos los partidos políticos, las que no permitirán seguramente que se hiciera lo que dice el fresco irresponsal de marras.

Como se llenan con falsas informaciones los diarios burgueses!

## Para el Concejo

### La revisión de la leche

¿Se revisa e inspecciona para comprobar si contiene o no sustancias nutritivas, la leche en esta ciudad? No.

Las autoridades encargadas de esta tarea parecen muy poco preocupadas de tal misión que deben cumplir para así presentar una garantía al pueblo de que un alimento tan necesario y primordial en todos los hogares como es la leche, se expenda en buenas condiciones, conteniendo las verdaderas sustancias alimenticias tan fácil de adulterar por expendedores inescrupulosos que, en el afán de redoblar sus ganancias, se les importa poco de la salud pública.

Se hace necesario, pues, que el Concejo, cumpla con su deber haciendo revisar la leche que expenden nuestros lecheros.

### Aguas sucias en las cunetas

Parece increíble, pero no es más que la realidad latente, el abandono y desprecupación que hacen nuestras autoridades comunales, de los medios de evitar que en una u otra forma se exponga a serios peligros la salud de los habitantes del pueblo.

Y, sin ir muy lejos, podemos comprobar este abandono. Existen en nuestra ciudad parajes que, por su aspecto, podría decir que son simples estorcoleros de inmundicias, en pleno centro ofreciendo en consecuencia un peligro serio a los vecinos de esos lugares expuestos al contagio de cualquier epidemia.

También el depósito de aguas sucias que se juntan en las cunetas, en más de un lugar, estancándose y despidiendo olores nauseabundos, constituye un grave peligro para la salud pública, pudiéndose evitar si el Concejo obrando en consecuencia, tomara medidas tendientes a hacer desaparecer todo lo que es para el pueblo un peligro, como en este caso, que se encuentra comprometida su salud.

El Concejo tiene la palabra.

## Centro de defensa Comercial

Como lo habíamos anunciado, celebró el domingo último la Asamblea de Comerciantes e industriales convocada por el Centro de defensa Comercial con el fin de cambiar las sobre la mejor forma de

realizar gestiones para conjurar la crisis de que es víctima Fray Bentos.

Después de abierto el acto, el Sr. Enrique R. Mongrell, presidente de esa entidad dió a conocer un proyecto elaborado por la Comisión del Centro en el que se hacen los siguientes peticiones, que serán elevados a las autoridades respectivas y a los señores nombrados: construcción del muelle de pasajeros; construcción del edificio para la escuela pública; construcción del Laboratorio Municipal; a la Compañía Liebig's y hermanos Morgan para que hagan explotar los enormes montes de sus propiedades y al Sr. Francisco Haedo Suarez para que colonice sus campos cercanos a nuestra ciudad.

Después de decir que la Asamblea acogió con entusiasmo el proyecto de la Comisión del referido Centro prodigando un voto de aplauso.

Por último la Asamblea resolvió dirigirse a los representantes nacionales y departamentales de nuestro Departamento interesándolos en pró de estas nobles gestiones.

Felicitemos a las autoridades del Centro comercial deseándoles el más completo éxito en la labor emprendida.

## Actividades del Comité Popular

Esta noche se realizará en la plaza Colón la segunda Conferencia organizada por el Comité Popular pro-trabajo Fray Bentos.

En esta Conferencia disertarán varios oradores los que explicarán al pueblo las gestiones realizadas por el Comité hasta la fecha y seguir reclamando de los poderes públicos la adopción de eficaces medidas para contrarrestar los efectos ocasionados por el cierre casi total de Liebig's.

Después de esto se organizará una manifestación que irá hasta el local del Concejo donde una Comisión de veintiuno entregará en manos de los Concejales una solicitud firmada por muchos centenares de trabajadores en la que se hace resaltar la conveniencia de que las autoridades municipales, velando por los intereses del pueblo, inicien cuanto antes múltiples trabajos para dar ocupación a los obreros sin trabajo.

Entregada la solicitud, des de los balcones del Concejo algunos oradores volverán a dirigir la palabra a los manifestantes.

## AGRADECIMIENTO

Cumpro con un imperioso deber de conciencia haciendo público mi agradecimiento por medio de estas líneas, a todo el personal del Hospital Fray Bentos, y en especial a los señores médicos que me atendieron poniendo en primera línea al Dr. Andrés Montañó. Durante mi permanencia en ese establecimiento, al que me llevó un desgraciado accidente que puso en peligro mi vida, este facultativo, eficientemente secundado por el resto del personal, no es

catimó esfuerzo para alejar el peligro, hasta que consiguió desvanecerlo por completo al extremo de que a los pocos días, ya casi restablecido pude volver a mi domicilio, y hoy a mis tareas completamente sano y con el corazón rebosando agradecimiento hacia quienes tanto se preocuparon por mi humilde persona.

Juan Irene Ramírez

## SOLICITADA

Sr. Director de VANGUARDIA  
Sr. Director

Ruégole quiera dar cabida en su periódico siempre dispuesto a la defensa de las causas justas a las siguientes líneas.

A causa de irregularidades cometidas por los miembros de la Comisión de la Asociación de Estudiantes, Eugenio Capdevielle, éstos le enviaron una nota con la firma de 74 socios activos, pidiéndoles la renuncia. En el registro de socios figuran 87; pero la Comisión Directiva, en lugar de renunciar como era su deber, ya que la mayoría absoluta se lo pedía contestó que enviara un delegado para explicar su proceder. Este fué aceptado en la Asamblea General efectuada en el Concejo Departamental el 14 del Corriente.

Las explicaciones que dió no satisficieron a los estudiantes que habían concurrido a la Asamblea, y como la Comisión no quisiera renunciar, se resolvió por unanimidad formar una nueva Asociación de Estudiantes con el nombre del estimado profesor Clemente I. Ruggia.

Se procedió a la elección de la Comisión Directiva de la flamante institución, resultando la siguiente:

Pte. Guillermo Alzáibar  
Vice Pte. Victor M. Dodino  
Secretario Alcides M. Onetto  
Pro Srio. Juan M. Herrera  
Tesorero Victor Lucuix  
Pro Tro. Juan J. Machuca  
Vocales:—Mar a A. Pintos. María A. Cuervo y Esther D. Padilla.

Agradeciendo la publicación de las presentes líneas saludo muy atentamente al señor Director.

Un Estudiante

## Foot Ball

### Los encuentros del domingo

Ante buen número de aficionados realizaron, en el field de Liebig's el pasado domingo los importantes partidos de foot ball, entre los entusiastas cuadros del Laureles y Fray Bentos de 1.ª y 2.ª división.

A la 1 y 1/2 de la tarde dió principio el encuentro de 2.ª división entre los referidos cuadros que debían derimir fuerzas.

Los dos equipos estaban formados por elementos completamente novicios en el foot ball, cosa esta que no impidió presenciar la realización de un interesante encuentro movido e importante.

La primera etapa fué terminada con un goal para cada bando. En el transcurso de este tiempo se pudo registrar buenas cargas por

parte de ambos cuadros, que realizaban bonitas jugadas especialmente los «aurinegros» que ponían en continuos aprietos la ciudadela Laureles.

El Segundo tiempo se inició nuevamente, notándose cierto dominio de parte de Fray Bentos que lleva sucesivas arremetidas no consiguiendo notarse goles debido a la falta de remate en las jugadas.

Un segundo penal cobrado a Fray Bentos, determinó nuevamente la caída de la ciudadela aurinegra, ya que el goal con guistado por «Laureles» fué motivado por un penal, hecho por alzeivar, a partir de ese momento, la entusiasta muchachada del Laureles, reacciona de una manera admirable, lo que desconcerta a su adversario, que no hace las cosas bien.

Terminado el encuentro, Laureles había conquistado otro tanto a su favor. El score de este encuentro fué el siguiente: Laureles 3 Fray Bentos 1. El juez acertado en sus fallos.

### Fray Bentos O Laureles O

Este encuentro importante había despertado gran interés entre los amantes del viril deporte, por cuanto se preveía, y con justa razón, resultaría reñido y digno de verse.

Y resultó así, no defraudando la esperanza que el público había cifrado en la absoluta creencia de poder apreciar en forma concreta la buena actuación de los cuadros que dirimirán supremacías esa tarde.

A las 3 y 1/2, son llamados al field por el juez señor Delgross, los jugadores que debían intervenir en el lance. Localé a Fray Bentos la suerte de iniciar el juego, que, en forma rápida lleva una peligrosa carga, no dando mayores resultado, debido a la intervención de los back que alejan el peligro.

Por su parte «Laureles» consigue hacer varias incursiones hacia el campo adversario logrando emplear a Cuervo que salva magistralmente potentes tiros de los delanteros alvirverdes. El juego que desde un principio tomó carácter de violento y movido continúa en tal forma. A los 8 minutos Fray Bentos cede al primer corner de la tarde; ejecutado este no aporta beneficio alguno para su adversario. A consecuencia de una lesión sufrida por el jugador Senesiro, se interrumpe el juego. Nuevamente se inicia este, que se caracteriza por lo arduo y tenaz.

Los delanteros aurinegros, realizando, con gran maestría hermosos pases y combinaciones visitan con frecuencia el campo enemigo, no logrando el apetecido tanto, debido a la gran defensa que posee Laureles y que se desempeña admirablemente. Terminado el primer half-time sin que los esfuerzos hechos por conquistar goles, de ambos equipos, hayan sido coronados por el éxito.

Pasados los 15 minutos de

intervalo reglamentario, vuelve la ball a ponerse en acción. Posicionado Lazcano de la pelota pasa esta a Senesiro, que sin mediar trámites se dirige hacia campo adversario, logrando centrar, lo que dá oportunidad a Bettéga a hacer un buen tiro el cual en vez de ir al arco tomó dirección hacia el cielo.

Jugadas como estas podrían enumerar muchísimas realizadas por los dos cuadros en su afán por conquistar tantos, pero no disponemos de espacio para ello.

En los 20 minutos finales Fray Bentos, ansioso de poder conquistar la victoria anhelada logra doblegar un poco a su adversario, mostrándose tenaz y arremetedor. Esto origina que se produzcan serios tumultos en el arco custodiado por Benvenuto y de este al mismo tiempo que la defensa sea empleada a fondo la cual en sobrehumanos esfuerzos logra en todo momento alejar el peligro.

Y así, en este estado de juego el juez anuncia la terminación del partido sin que ningún bando pudiese anotarse un tanto que le diera la victoria.

El juez, señor Delgross, realizó una actuación completamente acertada mereciendo como es muy justo, sincera felicitación.

En resumen, fué este un partido que, como se esperaba, resultó en todo momento reñido y lleno de incidencias dignas de mención. El esfuerzo hecho por los dos valientes equipos no correspondió a ninguno fué debido a que la «burbuja» no hizo su aparición por ahí.

### Los partidos de mañana

Por la final de la 1.ª rueda del Campeonato Local, se jugarán mañana las 1.ªs cuerdas de los clubs, Nacional y Liebig's.

De juez actuará el señor Enrique Reggio.

También esa misma tarde realizarán un encuentro las 2.ªs divisiones de Nacional y Fray Bentos.

NEUTRAL.

## Plantas de naranjos frutales

VENDE EL Sr. CARLOS BERTONI. CALLE 18 JULIO.

### AVISO

Sociedad Anónima «La Obrera»

Avisamos al público y al comercio en general que desde el 20 del Corriente, en adelante se hará cargo de la gerencia de nuestra Sociedad, el señor José Gabriel Ramírez por haber renunciado nuestro gerente señor Luis Piacentini por tener que ausentarse de la localidad.

Por el Directorio

Fernando Giró  
Presidente

Enrique L. Inderkum  
Secretario

## Paraísos

EN VENTA en la de JOSE A. ONETTO.



## Farmacia La Mutualista

Segundo Ferrer y Cia.

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Se despachan recetas al público en general y **obligatoriamente** a los socios de las Sociedades de Socorros Mutuos *Cosmopolita, Italiana y Española*, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

SERVICIO NOCTURNO

RIGUROSAMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcón)

Los domingos la Farmacia *permanece cerrada para el público* ATENDIENDOSE SOLO las recetas de socios de cualesquiera de las sociedades nombradas, que sean expedidas con carácter urgente.

## Mercadito "Retamar"

Adolfo Retamar

CALLE TREINTA Y TRES, N.º 40 - Fray-Bentos

Almacén de Comestibles :: Venta de carne y verduras

DEPOSITO DE CARBON Y LEÑA



RAMOS GENERALES

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

VENTAS AL CONTADO

## Almacén Artigas

DE Lino M. Retamar

¡La casa que vende mas barato!

STOCK PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES

Reparto a domicilio

VENTAS SOLO AL CONTADO

CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

Telefono «La Unión»

Fray Bentos

Asuntos Judiciales, Comerciales  
— ADMINISTRATIVOS —  
DR. E. COPELLO IGLESIAS  
ABOGADO

MANUEL F. ZEBALLOS  
DEFENSOR JUDICIAL  
Ada, 33 N.º 28 -- Fray-Bento

DR. ALBERICO E. ZALZAR

Médico Cirujano

Consultas de 8 a 9 y de 1 a 4  
Florida entre 33 y 25 de Mayo

DR. ANDRES MONTAÑO

Médico Cirujano

Consultorio Florida 106. Fray-Bentos.

GUILLERMO RUGGIA

Cirujano Dentista

Horario: Todos los días menos  
jueves de 8 y 30 a 1 y de 14 a 16

Jueves en Estacion Young  
Florida 70 -- Fray Bentos

ALBERTO P. INDART

Procurador y Rematador  
5 de Mayo -- FRAY BENTOS

JUAN LUIS SAULEDA

Lecciones de dibujo lineal  
e industrial. Matemática  
Dactilografía.

Calle Haedo s/n FRAY BENTOS

MANUEL F. ZEBALLOS

DESPACHANTE DE AOUANA  
AGENTE DE NECOGIOS  
Administración de propiedades comisionista y consignatario.  
Escritorio: Av. de los 33 N.º 28  
Fray Bentos

## Almacén y Ferreteria

La Buena Medida

DE JUAN P. GARCIA

Situado en la Calle Brasil y atendido personalmente por su dueño

El metodo de vender puramente al contado adoptados por todos los establecimientos modernos pone a esta casa en especial condición para ofrecer **barato** cosa que solo pueden hacer los que no admiten el viejo sistema del **fiado**

Telefono «La Unión»

Fray Bentos

## FOTOGRAFIA TELESCA de Roque Telesca

— AVENIDA 33 NUMERO TELEFONO «LA UNION» —

## Trabajos al bromuro en general

— Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños —

— Fray-Bentos —

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

TIENDA, ALMACEN, ZAPATERIA,  
SOMBRERERIA Y ARTICULOS DE  
BAZAR, TALABATERIA Y FERRETERIA

Precios fijos y equitativos.— *Quincenalmente grandes novedades*  
¿Donde se vende la yerba cuya superior calidad hace honor en nombre con que se denomina FRAY BENTOS? Repuestas

En lo de Barriola y Cia.

## Barraca "Rio Negro"

DE COSTA & RISSO

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción  
MAQUINAS ACRICOLAS Y PRODUCTOS GANEDEROS  
Avenida 33 Equina Lavalleja  
FRAY BENTOS

## CASA MIGUEL NOCERINO

Esta acreditada casa tiene para la venta al público en general, vidrios, masilla, pinturas, aguarras, aceite, esmaltes y baterías de cocina en general. Sus precios son completamente reducidos.

¡vienen y se convencerán

Avenida 33 N.º 52 FRAY BENTOS

## Herreria y Carpinteria

DE SEBASTIAN BERTONI

Se hacen puertas y ventanas de todas clases. Carro charet y toda clase de compostuas en ambos Ramos.

Calle 18 de Julio contiguo a la casa de comercio del Sr. José A. Onetto

FRAY-BENTOS

## Naranjos y mandarinos

Precios completamente

Aproximandose la época de trasplante de arboles se pone el conocimiento al público que en señor Carlos Bertoni tiene una buena cantidad de plantas de naranjos y mandarinos de muy buena calidad, las que vende a precios sumamente baratos.

Es una oportunidad que hay que aprovechar.  
Calle 18 de Julio, frente al Dispensario de la Liga Uruguaya.

Galle 18 de Julio, frente a la «Casa Corazza» Fray Bentos.

MAQUINAS DE ESCRIBIR

CONTINENTAL

Fuertes, livianas al tacto. Escritura nitida

¡Lo mejor delo mejor!

POR INFORMES, A

JUAN LUIS SAULEDA

Calle Haedo s/n Fray Bentos

## Peluqueria El Tintorero

Se limpian y tñen trajes

## Junta Electoral del Departamento de Rio Negro

Zonas y Distritos Electorales en que ha sido dividido el Departamento a los efectos de la Inscripción en el Registro Cívico Nacional:

### PRIMERA ZONA

1.a y 2.a SECCION

Primera Sección primer Distrito Fray Bentos del 15 de Marzo al 15 de Agosto  
Segunda » segundo » Nuevo Berlin del 17 de Agosto al 15 de Setiembre  
» » tercer » Bellaco del 17 de Setiembre al 30 de Setiembre.

### SEGUNDA ZONA

3.o, 4.o, 5.o, 6.o y 7.o SECCIONES

Tercera Sección primer distrito, San Javier, del 15 de Marzo al 25 de Abril  
Tercera y quinta Sección 2.o y 3.o distrito, Young, del 27 de Abril al 15 de Mayo  
Cuarta Sección, cuarto distrito, Sanchez, (casa Pons) del 17 de Mayo al 3 de Junio  
» » quinto » » (casa Massari), del 5 de Junio al 18 de Junio  
Quinta » sexto » Menafra, » 20 » » 26 » »  
» » septimo » Algorta » 28 » » 18 » Julio  
Sexta » octavo » Tropezon (Cuch. Vera) » 20 » Julio » 11 » Agosto  
» » noveno » Paso de la Laguna » 15 » Agosto » 30 » »  
Septima » decimo » » » » 1.º » Sebte. » 12 » Setiembre  
» » undecimo » Casa Abelardo Elorza » 14 » » 30 » »

### OERCERA ZONA

8.a, 9.a, 10.a y 11.a SECCIONES

Tctava Sección, primer distrito, Casa Azeves y Medeiros, del 15 de Marzo al 22 de Abril  
Novena » segundo » Casa Verocay » 24 » Abril » 27 » Mayo  
» » tercer » Sarandi » 29 » Mayo » 31 » Junio  
Decima » cuarto » Casa Libran y Garcia » 2 » Julio » 30 » Agosto  
Undecima » quinto » Casa Juan Sarzabal » 1.º » Sbre. » 30 » Sbre.

FRAY-BENTOS, FEBRERO 15 DE 1923

Habiendo sido aprobado por la Corte Electoral, el presente plan de inscripción en el Registro Cívico Nacional, imprimase en hojas sueltas que se distribuirán con la mayor profusión en todo el Departamento, y publíquese por dos meses en todos los periodicos locales

JOSÉ M. AMBROA  
Secretario

GLEMENTE I. RUGGIA  
Presidente



